

Japania Esperanto-Instituto (JEI)  
一般財団法人日本エスペラント協会

## La 48-a Esperanto-Seminario, Tendoo 第48回エスペラントセミナリーオ・天童

Ĉi-maje Yamagata gastigos nian Esperanto-Seminarion, kaj oktobre  
ni havos la 102-an Japanan Kongreson en Sendai.  
Venu, amikiĝu kaj kune lernu en Yamagata kaj vigligu homojn en TOHOKU!



s-ro Kyo IWAMA



s-ro HUZIMAKI Ken'iti



s-ro Igor WASILEWSKI



s-ro IWAYA Mizro



s-ro YAMAKAWA Syuiti

### 2015年エスペラント行事の主役は東北！

ゴールデンウィーク恒例のエスペラントセミナリーオ、今年の会場は山形です。  
10月には仙台で第102回の日本大会もあります。各地から東北に集い、  
地元の仲間たちと交流し、学習にも励み、東北を盛り上げましょう！

**2015年5月3日 (日) ～ 5日 (火・祝)**

**Junulara Domo de Yamagata 山形県青年の家**

#### Kontakto-adreso / お問い合わせ・お申込み

ES-48 ĉe Japania Esperanto-Instituto / 日本エスペラント協会 第48回セミナリーオ係  
〒162-0042 Tokyo-to Sinzyuku-ku Waseda-mati 12-3 / 新宿区早稲田町12-3  
telefono/電話: (03)3203-4581 telefakso/FAX: (03)3203-4582  
retpoŝto/電子メール: [sem@jei.or.jp](mailto:sem@jei.or.jp)  
retejo/ホームページ: <https://sites.google.com/site/esperantoseminario/>

## Seminariejo / 会場

<http://www.ybma-ybs.co.jp/seinen-ie/index.html>

### Junulara Domo de Yamagata

JP-994-0032 Yamagata-ken Tendoo-si Kouzi 1-7-8

- La ejo estas piede 8 minutoj de la Fervoja Stacio Tendoo en Gubernio Yamagata (Vidu la mapon).
- De Tokio, la stacio Tendoo estas atingebla per la Nova Trunklinio (t.e. Sinkansen), unu stacidomon for de Yamagata. Plej frue en 2 horoj kaj 40 minutoj, kaj veturkosto estas 12110 enoj inkluzive de ekspresa tarifo.
- De Sendai, la stacio Tendoo estas atingebla per transpreno de trajno ĉe Uzen-Chitose de la linio Senzan, ĉ. 90 minutoj, veturkosto estas 1140 enoj.
- Aŭtobuslinioj de Tokio kaj Sendai al la stacio ankaŭ troviĝas.
- Per aviadilo, flugu al la Flughaveno Yamagata, kaj prenu buson al Tendoo.

### 山形県青年の家

〒994-0032 山形県天童市小路 1-7-8

- JR東の天童駅から徒歩8分。地図参照。
- 東京駅から天童駅へは、山形新幹線で山形駅の一つ先。最速2時間40分で、特急料金含めて12110円。
- 仙台駅から天童駅へは、仙山線の羽前千歳で新庄行きに乗り換える。接続がよければ約1時間半で1140円。
- 東京や仙台から天童駅前へのバス便もあり。
- 航空機の場合山形空港から天童駅へのバス便あり。

## Tagordo / 日程

### 2015/05/03 (dimanĉo)

- 11:00-12:30 Ekzameno de JEI / 検定試験  
13:20-14:15 Malfermo / 開会式  
14:30-17:30 Leciono 1 / 学習 1  
17:40-18:30 Vespermanĝo / 夕食  
19:00-20:30 Komuna kunsido / 共通番組

### 2015/05/04 (lundo)

- 07:30-08:30 Matenmanĝo / 朝食  
09:00-12:00 Leciono 2 / 学習 2  
12:00-13:00 Tagmanĝo / 昼食  
13:00-15:30 Foto / 集合写真  
Ekskurso / 遠足  
15:30-17:30 Leciono 3 / 学習 3  
17:30-18:30 Vespermanĝo / 夕食  
19:00-20:30 Gaja Vespero

### 2015/05/05 (mardo)

- 07:30-08:30 Matenmanĝo / 朝食  
09:00-11:00 Leciono 4 / 学習 4  
11:15-12:00 Fermo / 閉会式



## Ekskurso / 遠足

### Muzeo de japana ŝako 天童市将棋資料館

En la unua etaĝo de la stacio Tendoo. 300 enoj.  
天童駅 1 階。入館料300円。

### Artmuzeo de Hiroshige 広重美術館

600 enoj。入館料600円。

## Ekzameno / 検定試験 (希望者のみ)

○ La 4-a grado / 4級 (kotizo: 1000 enoj / 1000円)  
Nivelo por tiu, kiu kapablas legi/skribi Esperanton de elementa kurso, kaj fari simplan sinprezenton responde al demandoj. / 初級程度のエスペラントの読み書きができて、簡単な自己紹介が一問一答式でできる人のレベル。筆記試験60分、会話試験。

○ La 3-a grado / 3級 (kotizo: 2000 enoj / 2000円)  
Nivelo por tiu, kiu kapablas legi/skribi facilajn frazojn de Esperanto, kaj fari spontanee sinprezenton. / エスペラントの易しい文の読み書きができて自発的な自己紹介ができる人のレベル。筆記試験60分、会話試験。

○ La 2-a grado / 2級 (kotizo: 3000 enoj / 3000円)  
Tiu, kiu sukcesas en tiu nivelo, havas sufiĉan kapablon kiel gvidanto por elementa kurso. / この級に合格する人は、初級講習の講師になる十分な学力があります。筆記試験90分、会話試験。

※ (Ekzameno de la 1-a grado ne okazos en tiu ĉi Seminario. Nur en la Japana Kongreso vi havas ŝancon ekzameniĝi. / このセミナリーオでは1級の試験は行われません。日本大会でのみ受験できます。)

※detaloj / 詳細: <http://www.jei.or.jp/>

<p><b>Junulara Klaso "Ni faru 'libro matĉo'-n en Esperanto" Prizorgas s-ro Kyo IWAMA</b>  Ni faru "libro matĉo"-n, kiu estas la ludo kiel recenzo kaj prezentado. Vi prezentos unu libron, kiun vi volas rekomendi, en Esperanto dum 5 minutoj. Krome, ni, junuloj, aranĝas kelkajn ludojn kaj aliajn aferojn por uzi amuze Esperanton. Ni elkore atendas vian partoprenon en la klaso, precipe junulojn! Atentu; partoprenantoj, bonvolu aranĝi kvin-minutan prezentadon pri la libro, kiun vi volas rekomendi.</p>	<p><b>若者クラス 「ビブリオバトルをエスペラントでやってみよう！」 世話役 岩間 響さん</b>  「ビブリオバトル」をエスペラントでやってみよう！ オススメの本を1冊決めて、エスペラントを使って5分間で紹介。1番読みたい本は誰の本？ その他にも、若い人が中心となってエスペラントを使う「場」を作っていきます！ 若い人の積極参加を待っています！ 参加者は、紹介したい1冊の本と5分間のプレゼンを準備してきてください。ビブリオバトル公式サイト(<a href="http://www.bibliobattle.jp/">http://www.bibliobattle.jp/</a>)</p>
<p><b>Elementa Klaso "Por fari Esperanton via propra lingvo" Gvidas s-ro HUZIMAKI Ken'iti</b>  Rajtas partopreni ne nur aŭtentikaj komencantoj, sed ankaŭ tiuj, kies lingvo-kapablo longe stagnas sur komencanta nivelo. La klaso tamen akceptas nur tiujn, kiuj vere volas lertiĝi en Esperanto. Kiam vi decidis aliĝi, tuj kontaktu la kurs-gvidanton. Vi ricevos taskon plenumendan antaŭ la seminario.</p>	<p><b>初級クラス 「エスペラントを自分のコトバとするために」 講師 藤巻 謙一さん</b>  正真正銘の初心者だけでなく、長らく初心者状態にとどまっている人を対象とします。ただし、エスペラントを本気で身につけたいと思っている方のみ。参加を決定したらすぐに講師にご連絡ください。セミナー開始までの学習メニューをお知らせします。藤巻謙一／410-0012沼津市岡一色501／esperanto@thn.ne.jp</p>
<p><b>Meza Klaso "Paroliga kurso de Igor" Gvidas s-ro Igor WASILEWSKI</b>  Unu el oftaj malfacilaĵoj dum lernado de fremdaj lingvoj estas la efika uzo de sia lingvokono en reala konversacio. Ankaŭ multaj Esperantistoj alfrontas tiun ĉi problemon malgraŭ la ĝenerala scipovo de gramatiko kaj vortaro. Dum la konversacia kurso, kiun mi gvidos, ni ekzercos teknikojn de flua parolado en Esperanto.</p>	<p><b>中級クラス 「イゴールの会話クラス」 講師 イゴール・ワシレフスキさん</b>  外国語を学んでいてよく行き当たる難しさの一つは、実際の会話になると自分の知識がうまく活かせないということです。文法も一通りわかり単語力もあるのに、この問題で悩むエスペ란ティストも少なくありません。私の会話クラスでは、スララ会話ができるように練習をします。</p>
<p><b>Meza/Alta Klaso "Ekzerco elparoladi Esperanton" Gvidas s-ro IWAYA Mizro</b>  Antaŭ ĉio ni ekzercos nin multe paroli (ne legi!) Esperanton. Ni sekvos la modelan paroladon kaj ripetos tion. Ĉiukaze ripeta ekzerco estas grava en ĉiu vojo. Lastatempe aŭdvida tekniko disvolviĝis rimarkinde kaj faciligis aŭskultan ekzercon. Sed kiamaniere pri la parolado? Jen la solvo. Oni povas paroladi Esperanton per aŭdvida aparato kun adekvata gvidado. Vi ekzercos vin simple paroladi ripete kaj ripete, kaj vi fariĝos senkonscie kapabla elbuŝigi Esperanton facile.</p>	<p><b>中上級クラス 「エスペラントを話すトレーニング」 講師 岩谷 満さん</b>  とにかくエスペラントをたくさん喋る（読むのではない！）ことを実施します。お手本を聞いて、その後を追って繰り返すのです。何事につけても、上達するには反復練習が重要です。最近オーディオ機材が発達しているので、反復して聞くことは容易にできますが、「話す」については、反復練習ができるものでしょうか？ できます！適切なガイドがあれば、ひたすら喋り続けることができます。ひたすら喋り続ける訓練をすれば、いつの間にかエスペラントが自然に口について出るようになるものです。</p>
<p><b>Memstara Klaso Prizorgas s-ro YAMAKAWA Syuiti</b>  Ĉiuj parolas nur Esperante. Hejme preparu kaj surloke faru kelkajn 10- ĝis 30-minutajn prezentadojn. Laŭplaĉe esprimu opiniojn, raportu pri aktualaĵoj, rakontu pri interesaĵoj, rekomendu librojn ktp. Ideala por lokaj gvidantoj kaj altniveluloj serĉantaj okazojn mem lerni kaj junuloj avidaj rapidege ellerni la lingvon en tut-Esperanta medio.</p>	<p><b>自主クラス 世話役 山川 修一さん</b>  エスペラントのみで話します。各自10～30分のプレゼン数本を事前に準備し、当日発表します。意見を述べる、時事テーマの報告をする、面白い話をする、本を推薦する等々自由です。たまには自分の勉強がしたい地方の指導者や熟達者、それにエスペラント漬けになって一気に実力を伸ばしたい若手に最適。</p>

Sendu aliĝilon al la kontakto-adreso poŝte aŭ telefakse aŭ rete. Limdato: la 10-a de aprilo.

Vi povas aliĝi ankaŭ en la retejo (<https://sites.google.com/site/esperantoseminario/>).

Okazeblas, ke malfruaj aliĝintoj estas petataj ŝanĝi la klason laŭkondiĉe.

申込み先（表紙下部）に郵便／FAX／メール添付で送付ください。締切：4月10日、定員40名。

ホームページ（<https://sites.google.com/site/esperantoseminario/>）からお申込みいただくこともできます。

状況により、申込みの遅い方に他クラスへの移動をお願いする場合があります。

## La 48-a Esperanto-Seminario, Tendoo

dato / 申込日 2015 / /

nomo 名前	ĉine / 漢字	latine / ローマ字	s-ino / 女 s-ro / 男
adreso 住所	〒 -		Ne
telefono / 電話	(0 ) -		Ne
telefakso / FAX	(0 ) -		
retpoŝto / 電子メール			Ne

Marku, se vi **ne** ŝatas publikigi vian informon sur la adresaro.

氏名、都道府県以外の上記項目について、参加者名簿に掲載不可の場合はneに○印をつけて下さい。この名簿は参加者以外には配布いたしません。ただしJEI事務局として今後の同種行事の案内に利用させていただく場合があります。



### ◆KOTIZO / 費用

Marku per ○. / 該当するものに○印を。↓

lecionoj kun 5 manĝoj kaj 2 tranoktoj en 8-lita ĉambro 受講参加（2泊5食、8人部屋） Pri parta partopreno turnu vin al la kontakto-adreso. 部分参加についてはご相談ください。				¥22,000
<div>RABATO 割引 (Sinanoncu) (申告制)</div> <div>Maksimumo 限度額 -¥10,000</div>	a. Hokkaidō/ Kyūshū/ Tyūgoku/ Sikoku 北海道・九州・中国・四国	-¥5,000		
	b. Kansai 関西	-¥3,000		
	c. krom supraj 5 regionoj kaj Tōhoku 上記5地区と東北以外	-¥2,000		
	ĉ. handikapuloj / 心身障がい者	-¥5,000		
	d. malpli ol 30-jara en la unua de januaro 2015 2015年1月1日現在30歳未満	-¥10,000		
	e. vojaĝantoj el aliaj landoj / 来日旅行者	-¥5,000		
Ekzameno de JEI: la 4a grado / JEI学力検定試験4級		¥1,000		
Ekzameno de JEI: la 3a grado / JEI学力検定試験3級		¥2,000		
Ekzameno de JEI: la 2a grado / JEI学力検定試験2級		¥3,000		
Kun la aliĝo bonvolu pagi la sumon al poŝtgirkonto: 00130-1-11325 JEI お申込みと同時に、右の合計額を下記口座にお振込下さい。 郵便振替口座：00130-1-11325 日本エスペラント協会				Sumo 合計額

### ◆KLASOJ / 講習クラス Elektu iun per ○. 希望のクラスを○で囲んで下さい。

Junulara 若者 / Elementa 初級 / Meza 中級 / Meza/Alta 中上級 / Memstara 自主
---

### ◆OPINIOJ, PROPONJOJ pri io ajn sube. ご意見、ご提案等は下記にご記入ください。